



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/1996/150  
4 April 1996

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят вторая сессия

Пункт 10 повестки дня

ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД  
В ЛЮБОЙ ЧАСТИ МИРА, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ  
И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ

Письмо Постоянного представительства Индии при Отделении Организации  
Объединенных Наций в Женеве от 2 апреля 1996 года  
на имя Председателя Комиссии по правам человека

Имею честь препроводить текст заявления, сделанного официальным представителем правительства Индии, в связи с достойным сожаления и прискорбным случаем похищения и последующего убийства г-на Джалила Андраби, адвоката, проживавшего в городе Сринагар в индийском штате Джамму и Кашмир.

Буду весьма признателен за распространение настоящего письма вместе с приложением в качестве официального документа пятьдесят второй сессии Комиссии по правам человека.

(Подпись)

Арундхати ГОЗЕ  
Посол  
Постоянный представитель

**Текст заявления, сделанного официальным представителем правительства Индии**

1. До сведения правительства было доведено заявление министерства иностранных дел Пакистана, в котором утверждается, что адвокат из Кашмира Джалил Андраби был подвергнут аресту, с тем чтобы воспрепятствовать его участию в работе сессии Комиссии по правам человека Организации Объединенных Наций, и в котором правительство Индии обвиняется в его убийстве. Правительство Индии выражает сожаление в связи со злонамеренными попытками Пакистана извлечь пропагандистскую пользу из этого прискорбного и трагического инцидента.
2. В Высочем суде, который уже занимается рассмотрением этого дела, представители правительства штата Джамму и Кашмир и сил безопасности категорически отрицают какую-либо причастность к вышеупомянутому инциденту. Расследование по этому делу ведется группой под руководством старшего полицейского надзирателя.
3. Примечательно, что инциденты подобного рода неизменно происходят в связи с международными конференциями либо всякий раз, когда предпринимаются конкретные шаги по восстановлению демократического/политического процесса в этом штате. Как и в прошлом, поддерживаемые Пакистаном боевики постоянно пытаются инсценировать какой-либо крупный инцидент, для того чтобы извлечь пропагандистскую выгоду для Пакистана и затормозить демократический процесс. Самым последним проявлением этого явилось проникновение вооруженных боевиков, связанных с обосновавшейся в Пакистане группировкой Амануллы Хана из Фронта освобождения Джамму и Кашмира, в храм Хазратбал и их попытки осквернить его.
4. Абсурдно предполагать, что правительство Индии было каким-либо образом заинтересовано в том, чтобы воспрепятствовать участию Андраби в совещании Комиссии по правам человека в Женеве. Имеются документальные подтверждения того, что в прошлом Андраби вместе с другими своими коллегами принимал участие в совещаниях органов Комиссии.